

**Français**

# Mode d'emploi



**zürich**

**Récepteur DAB+**

Art.-Nr. DAB 400600

# Contenu

<b>Indications importantes</b>	<b>3</b>
Contenu de la livraison	3
Indications de sécurité	3
Garantie	3
<b>Détails du produit</b>	<b>4</b>
<b>Montage de l'antenne DAB+</b>	<b>5</b>
<b>Mise en service</b>	<b>6</b>
Montage du récepteur	6
Schéma de raccordement	7
Information DAB+ sur l'écran	9
Favoris	9
Service Following	9
Info trafic	9
Etablir une connexion Bluetooth	10
Effectuer un appel	10
<b>Réglages</b>	<b>11</b>
Langue	11
Rétroéclairage et couleur	11
Paramètres d'usine	11

# Indications importantes

## Chère cliente, cher client

Merci d'avoir acheté le récepteur DAB+ avec fonction mains-libres. Ce dispositif pratique vous permet d'écouter vos stations radio en qualité numérique. En outre, les fichiers MP3 peuvent être transmis à votre autoradio et vous pouvez facilement téléphoner en utilisant le système mains-libres intégré. Lisez ce mode d'emploi et suivez les indications et conseils afin de pouvoir utiliser au mieux votre nouveau récepteur DAB+.

## Contenu de la livraison

- Récepteur DAB+ (Black Box)
- Ecran LCD (Display)
- Antenne DAB+
- Câble Audio OUT
- Antenne FM
- Câble d'antenne FM OUT
- Câble de connexion 5V
- Convertisseur de tension 12V
- Microphone
- Support d'écran avec patch adhésif
- Support d'écran pour fente d'aération
- Fiche cigarette USB
- 2 piles AAA

## Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous aide à comprendre le fonctionnement du produit. Conservez-le, afin de pouvoir le consulter quand vous en avez besoin.
- N'ouvrez pas le dispositif et n'effectuez pas de réparations personnellement.
- Traitez le dispositif avec attention. Des chocs, des coupes ou même la chute d'une faible hauteur peuvent l'endommager.
- Tenez le dispositif loin de l'humidité et de la chaleur extrême.
- N'immergez jamais le dispositif dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Attention! Observez prioritairement les réglementations légales du StVO/StVZO et les autres réglementations qui concernent le code de la route.
- Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.



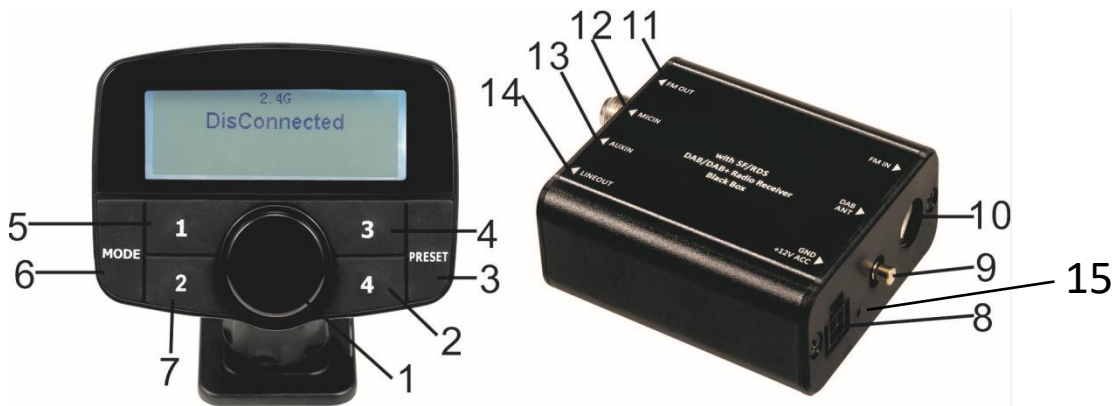
## Garantie

La garantie n'est pas valable en cas de:

- Endommagement du dispositif à cause d'influences mécaniques et/ou de la surtension.
- Toute modification des câbles de connexion ou du câble de sortie et des autres accessoires.
- Utilisation à des fins autres que celles décrites dans le mode d'emploi.
- Exposition à l'humidité et/ou stockage/utilisation non conforme au mode d'emploi.
- Endommagements résultants de l'utilisation non conforme à l'usage prévu et/ou un transport/stockage inapproprié.

Utilisez le dispositif uniquement pour l'usage prévu.

# Détails du produit



## Touches et connexions

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. Bouton rotatif & touche de confirmation | 9. Connexion antenne DAB+     |
| 2. Preset 4                                | 10. Antenne FM IN             |
| 3. Touche Preset                           | 11. Antenne FM OUT            |
| 4. Preset 3                                | 12. Connexion microphone      |
| 5. Preset 1                                | 13. Connexion AUX IN          |
| 6. Touche Mode                             | 14. Connexion Line OUT        |
| 7. Preset 2                                | 15. Touche Pairing (couplage) |
| 8. Raccord d'alimentation                  |                               |

## Récepteur, display & accessoires :

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1. Récepteur             | 7. Unité de commande (écran)                 |
| 2. Antenne DAB+ (active) | 8. Fixation Display avec patin adhésif       |
| 3. Antenne FM            | 9. Microphone                                |
| 4. Câble antenne FM OUT  | 10. Câble d'alimentation 5V                  |
| 5. Câble audio OUT 3.5mm | 11. Câble d'alimentation 12V (convertisseur) |
| 6. Support en metal      | 12. 2 pcs. batteries AAA                     |
|                          | 13. Prise allume-cigare USB                  |



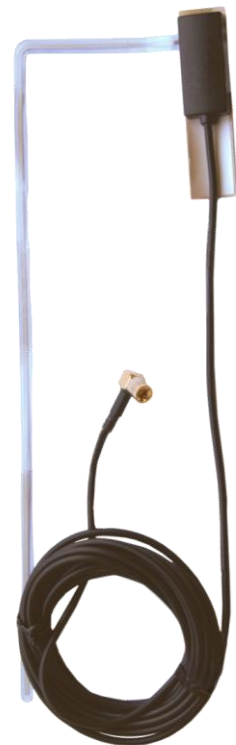
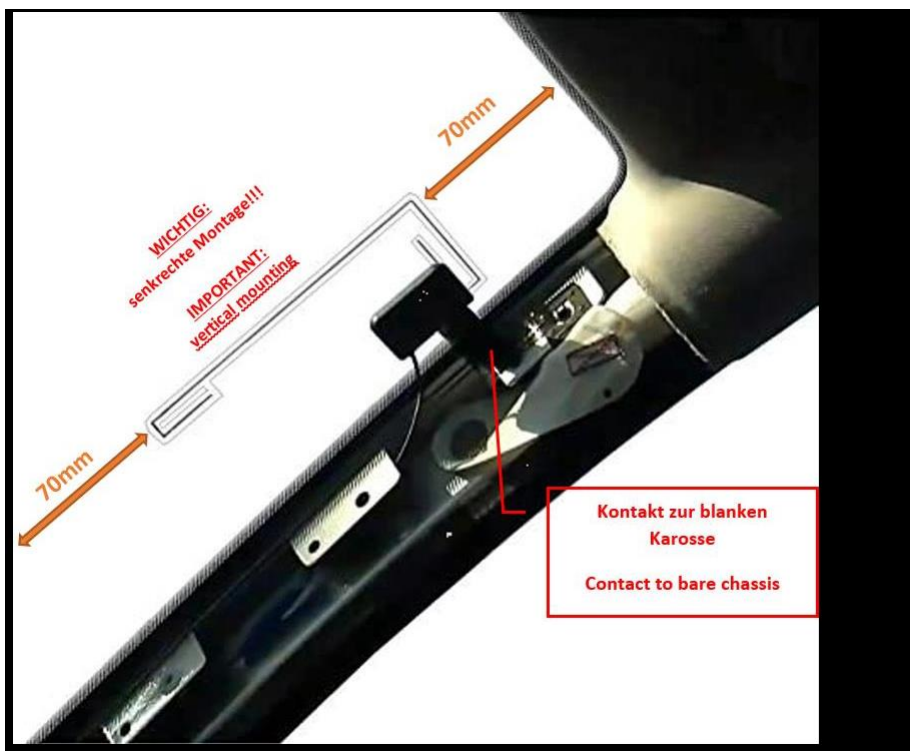
# Montage de l'antenne DAB+ active

1. Nettoyez le pare-brise, là où vous voulez fixer l'antenne DAB+.
2. Si le pare-brise est froid, veuillez le chauffer.
3. Fixez l'antenne DAB+ sur le côté passager de votre véhicule. L'antenne ne peut être montée que verticalement (voir photo).
4. Fixez l'amplificateur d'antenne avec l'adhésif 3M contenu dans la livraison et l'antenne transparente sur le pare-brise. Assurez-vous que le pare-brise soit sec avant de coller l'antenne.
5. Enlevez la pellicule transparente de l'antenne et collez l'antenne au pare-brise.



*Indication:*

*Ne fixez pas l'antenne DAB+ sur les fils chauffants du pare-brise, ni sur des pare-brises teintés ou vitres thermiques.*



# Mise en service

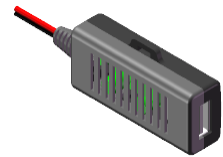
## Montage du récepteur

1. Cherchez un lieu approprié pour l'installation du récepteur.
2. Connectez le câble de raccordement 5V (10) à l'emplacement prévu du récepteur pour le fonctionnement en 5V via la prise USB de la cigarette.



### REMARQUE:

*En cas de connexion directe via 12V, utilisez en plus le câble de connexion avec convertisseur de tension intégré (11) avec le câble d'alimentation. Celui-ci doit être connecté à la borne ACC ou à la borne 15. Ne vous connectez pas au courant continu !*



## Connexion de l'unité de commande (display) avec le récepteur

1. Ouvrez le couvercle des piles de l'unité de commande et mettez les piles incluses.
2. Cherchez un emplacement approprié pour l'installation de l'écran.
3. Pour connecter l'unité de commande avec le récepteur, appuyez et tenez enfoncées les touches „**Mode & Preset**“ simultanément pour environ 6 secondes.
4. Quand, sur l'unité de commande, vous voyez le message „**Connexion en cours**“, appuyez brièvement sur la touche „**Pairing**“ qui se trouve sur le récepteur.

## Recherche automatique des stations DAB+

1. Utilisez la touche „**Mode**“ pour accéder au mode DAB+.
2. Appuyez et tenez enfoncé le „**bouton rotatif**“.
3. Sélectionnez "**Recherche auto** » en appuyant sur le bouton rotatif. La recherche des chaînes démarre.
4. Dès qu'il est terminé, vous pouvez faire défiler les différentes stations à l'aide du bouton rotatif.

# Schéma de raccordement



## Sélection de la connexion du dispositif DAB+

Il existe 3 options de connexion différentes pour le récepteur DAB+. Veuillez sélectionner l'un des types de connexion suivants.

### 1. Sélection du connecteur AUX Line OUT à AUX

1. Connectez le câble AUX (5) inclus au connecteur **Line OUT** du dispositif. Connectez l'autre extrémité (Line-IN) à votre autoradio. Connectez l'entrée AUX-In à votre autoradio.
2. Si vous choisissez ce type de connexion, l'antenne AM/FM existante ne doit pas être rebranchée.

### 2. Sélection du port Transmission FM par câble / FM OUT

#### (Bypassant le mode modulateur FM de l'antenne)

1. Connectez le câble d'antenne fourni (4) au récepteur et la contrepartie (fiche d'antenne) à l'entrée d'antenne de l'autoradio.
2. Appuyez et tenez enfoncé le bouton rotatif.
3. Utilisez le bouton rotatif jusqu'à arriver à „**Stations FM**“ sur l'écran.
4. Confirmez votre choix en appuyant sur le bouton rotatif.
5. Utilisez le bouton rotatif pour choisir "**ON**".
6. Confirmez votre choix en appuyant sur le bouton rotatif.
7. Appuyez et tenez enfoncé le bouton rotatif.
8. Utilisez le bouton rotatif jusqu'à arriver à „**Tx Freq**“.

9. Confirmez votre choix en appuyant sur le bouton rotatif.
10. Utilisez le bouton rotatif pour choisir une fréquence libre et appuyez pour confirmer votre choix et pour quitter le MENU.
11. La fréquence FM choisie est affichée en haut de l'écran. P.ex. 108.0
12. Pour désactiver FM Transmit, répétez les pas 1 – 3 et choisissez „**OFF**“.
13. Confirmez votre choix en appuyant sur le bouton rotatif.

Veillez noter que pour la transmission FM avec "bypass de l'antenne FM", le récepteur (1) doit être raccordée en série au "trajet de l'antenne" !

C'est-à-dire:

1. L'antenne FM du véhicule doit être connectée au récepteur (1) "FM IN".
2. Utilisez le câble d'antenne (4) pour raccorder "FM OUT" à l'autoradio.



*Indication:*

*Si votre autoradio dispose d'un connecteur Fakra ou ISO, vous nécessitez d'un câble adaptateur (pas contenu dans la livraison).*

### 3. Sélection AIR (sans câble)

1. Connectez l'antenne FM fournie au récepteur.
2. Appuyez et tenez enfoncé le bouton rotatif.
3. Tournez le bouton jusqu'à arriver à „**stations FM**“.
4. Confirmez le choix en appuyant sur le bouton rotatif.
5. Utilisez le bouton pour „**ON**“.
6. Confirmez le choix en appuyant sur le bouton rotatif.
7. Appuyez et tenez enfoncé le bouton rotatif.
8. Tournez le bouton jusqu'à arriver à „**Fréquence Tx**“.
9. Confirmez le choix en appuyant sur le bouton rotatif.
10. Branchez le câble d'antenne FM fourni (n° 3) à l'unité de réception.



*Indication:*

*Connecter le câble d'antenne (3) au dispositif (1)*

### Info trafic

1. Appuyez et tenez enfoncé le bouton rotatif pour arriver au MENU.
2. Utilisez le bouton rotatif jusqu'à voir „**Radio trafic**“ sur l'écran. Confirmez en appuyant sur le bouton rotatif.
3. Utilisez le bouton rotatif pour choisir „**ON**“ pour confirmer et pour quitter le MENU.
4. Pour désactiver la radio trafic, répétez les pas 1-2.

Si la fonction radio trafic est activée et en train de recevoir une annonce, l'affichage passe automatiquement de „**SF**“ à „**TA**“. Dès que l'annonce est terminée, l'affichage change de nouveau de „**TA**“ à „**SF**“.



## Service Following

1. Appuyez et tenez enfoncé le bouton rotatif pour arriver au MENU. .
2. Utilisez le bouton rotatif jusqu'à voir „**Service Following**“ sur l'écran. Confirmez en appuyant sur le bouton rotatif.
3. Utilisez le bouton rotatif pour choisir „**ON**“ pour confirmer et pour quitter le MENU.
4. Pour désactiver le service following, répétez les pas 1-2.

Si la fonction Service Following est active, l'écran affiche „**SF**“.

## Information de service DAB+

Les informations Data Broadcast plus importantes des stations DAB+ sont affichées sur l'écran LED.

En écoutant de la musique l'écran affiche les informations suivantes :

1. Nom de la station
2. Symbole DAB+I
3. Puissance du signal
4. Etat de charge de la batterie

## Mémoire de station (Mode Preset)

Procédez comme suit pour mémoriser vos stations DAB+ préférées:

1. Utilisez le bouton rotatif sur l'écran pour choisir la station DAB+ désirée.
2. Appuyez brièvement sur la touche „**Preset**“ pour arriver à la mémoire de station.
3. Utilisez le bouton rotatif pour choisir la position où vous voulez mémoriser la station.
4. Appuyez et tenez enfoncé le bouton rotatif pour mémoriser la station.

### *Mémorisation rapide des stations (Presets)*

1. Utilisez le bouton rotatif sur l'écran pour choisir la station DAB+ désirée.
2. Appuyez et tenez enfoncée la „**Touche 1**“, pour mémoriser votre première station.
3. Répétez les pas 1& 2 et mémorisez les stations choisies sur les touches 2 – 4.

### *Choix des stations mémorisées*

Procédez comme suit pour choisir votre station DAB+ préférée:

1. Appuyez brièvement sur la touche „**Preset**“ pour arriver à la mémoire de station.
2. Utilisez le bouton rotatif pour choisir la station.
3. Appuyez brièvement le bouton rotatif pour confirmer la station.

### *Choix rapide des stations (Presets)*

Procédez comme suit pour choisir vos stations DAB+ préférées.

1. Appuyez brièvement sur la „**Touche 1**“, pour écouter la station mémorisée sur la touche 1.
2. Pour les stations mémorisées sur les touches 2 – 4 procédez comme décrit en haut.

## Effacer les stations mémorisées

1. Appuyez et tenez enfoncé le bouton rotatif.
2. Utilisez le bouton rotatif jusqu'à arriver à „**Effacer tous les favoris**“.
3. Appuyez brièvement sur le bouton rotatif pour confirmer votre choix.
4. Utilisez le bouton rotatif encore une fois et choisissez pour „**Oui**“ pour effacer ou „**Non**“ pour ne pas effacer.
5. En appuyant sur le bouton rotatif vous confirmez votre choix.

## Rangement des stations dans la mémoire

1. Appuyez et tenez enfoncé le bouton rotatif.
2. Utilisez le bouton rotatif pour aller sur „**Preset Mode**“.
3. Appuyez brièvement sur le bouton rotatif pour confirmer votre choix.
4. Utilisez le bouton rotatif encore une fois pour choisir „**non rangé**“ ou „**alphabétique**“.
5. Appuyez brièvement sur le bouton rotatif pour confirmer votre choix.



*Indication:*

*Si vous choisissez le rangement alphabétique, aussi la mémoire de station (Presets) sera rangée de façon alphabétique. Les positions des stations mémorisées seront changées.*

## Etablir une connexion Bluetooth

1. Assurez-vous que la distance entre le téléphone mobile et le récepteur ne dépasse pas un mètre pendant le couplage.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche Mode jusqu'à voir „**Bluetooth**“ sur l'écran.
3. Appuyez sur la touche "**Preset** " et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que "**CAR DAB** » apparaisse sur l'écran du smartphone.
4. Sélectionnez "**CAR DAB** » pour connecter votre smartphone au récepteur DAB+.

## Effectuer un appel

1. En cas d'appel entrant, un signal sonore retentit du récepteur DAB+.
2. Appuyez sur la touche Preset pour répondre à l'appel.
3. Pour terminer l'appel, appuyez de nouveau sur la touche Preset.
4. Appuyez et tenez enfoncée la touche Preset pour rejeter l'appel.

## Activer et désactiver Bluetooth

1. Appuyez sur la touche Mode.
2. Tournez le bouton rotatif jusqu'à voir „**Bluetooth**“ sur l'écran.
3. Appuyez et tenez enfoncée la touche Mode pour activer Bluetooth. L'écran affiche „**Bluetooth ON**“ et un symbole.
4. Pour désactiver Bluetooth, répétez les pas 1-3 et choisissez „**Bluetooth OFF**“.



*Indication:*

*Seulement un appareil à la fois peut être connecté au récepteur DAB+ via Bluetooth.*

# Réglages

## Langue

1. Appuyez et tenez enfoncé le bouton rotatif jusqu'à arriver au MENU „Langue“.
2. Appuyez sur le bouton rotatif pour confirmer votre choix.
3. Utilisez encore une fois le bouton rotatif pour choisir la langue désirée.
4. Appuyez sur le bouton rotatif pour confirmer votre choix.

## Rétroéclairage

Utilisez cette fonction pour définir le temps d'illumination de l'écran.

1. Appuyez et tenez enfoncé le bouton rotatif pour le MENU Mode.
2. Utilisez le bouton rotatif jusqu'à arriver à „Rétroéclairage“.
3. Appuyez sur le bouton rotatif pour confirmer votre choix.
4. Utilisez encore une fois le bouton rotatif pour définir l'illumination désirée.
5. Appuyez sur le bouton rotatif pour confirmer votre choix.



*Indication:*

*La durée de vie de la batterie de l'écran dépend fortement de la durée d'illumination du rétroéclairage.*

## Rétablir les paramètres d'usine

1. Appuyez et tenez enfoncé le bouton rotatif pour arriver au MENU Mode.
2. Utilisez le bouton rotatif pour aller sur „Paramètres d'usine“.
3. Appuyez sur le bouton rotatif pour confirmer votre choix.
4. Utilisez le bouton rotatif encore une fois pour rétablir les paramètres d'usine en choisissant „Oui“ ou „Non“.
5. Appuyez sur le bouton rotatif pour confirmer votre choix.

## Données techniques

Format radio supporté:	DAB/DAB+ et UKW-Transmitter
Fréquence DAB+:	Band III (174 – 240 MHz)
Fréquence de transmission UKW:	87.6 – 107.9 MHz
Fréquence UKW:	50mW
Fréquence Bluetooth	10nW
Bluetooth:	Version 2.1 / 2.4 – 2.4835GHz
Sortie Audio :	Prise Stereo 3.5 mm
Puissance de chargement:	5V / 1A
Alimentation:	5V
Audité:	CE, RoHs
Conforme à la réglementation UE:	Oui

